



大会
安全理事会

Distr.: General
7 November 2005
Chinese
Original: Spanish

大会
第六十届会议
议程项目 108
消除国际恐怖主义的措施

安全理事会
第六十年

2005 年 11 月 3 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上古巴常驻联合国代表团的新闻公报，并请将该文件作为安全理事会和大会议程项目 108 的文件分发为荷(见附件)。

常驻代表

大使

奥兰多·雷凯霍·**夸尔**(**签名**)



2005 年 11 月 3 日古巴常驻联合国代表团给秘书长的信的附件

古巴常驻联合国代表团的新闻公报

压制真相是不可宽恕的罪行

最近两项消息确切证实古巴合理谴责现任美国政府因力求讨好掌握佛罗里达州南部命运的古美势力集团而阻挠法律的意图。除获得其他需要代价高的恩惠外，乔治·布什 2000 年用欺骗手段掌权也是多亏该集团。

10 月 26 日，国土安全部代表采取一项厚颜无耻，令人汗颜而只有迈阿密报纸作为消息报道的措施，让对一个月前，移民法官威廉·艾博特法官在假装起诉路易斯·波萨达·卡里略斯恐怖分子的滑稽移民案中所作出的裁决提出上诉的期限满期。该当事人其实不是什么移民，因为从未对势力集团为使该罪犯进入美国所用的方法进行调查。

美国当局在反恐怖主义方面搞的双重标准过去从未如此明目张胆地曝光。国土安全部一预算达千万美元的上层建筑、其部门自称以保护美国人民，打击恐怖行动为使命一的官员不对该令人羞愧的裁决提出上诉，无形中默许在埃尔帕索上演的闹剧和为路易斯在美国境内永久居留铺路。他和奥兰多·博什均被视为南半球最危险的两名恐怖分子。

“我们非常满意，虽然我们真正希望最好没有上诉……”爱德华多·索托律师向《新先驱报》表示。该报作为波萨达的律师露骨披露的喉舌，他扬言在迈阿密的商谈中公开要挟，与此同时在埃尔帕索进行可笑的审讯，当场许多人眼看波萨达不在场，令人费解。

国土安全部的另一个部门粉墨登场。移民和海关管制局的发言人，迪安·博伊德说，移民法官“命令波萨达应递解出美国境外，我们打算执行此命令”。《新先驱报》也报道此声明。他还迫不及待地指出需要寻找第三国家，因为将波萨达递解到古巴和委内瑞拉不符合《禁止酷刑国际公约》的规定。这简直是谎言。艾博特法官已据以作出裁决，这不仅用于诽谤委内瑞拉政府的疯狂运动，而且供作已认罪但逍遥法外的恐怖分子的护身符。

只要回顾博什是怎样在迈阿密藏身，就知道从未有第三国家愿意收容波萨达。事到如今，一如既往，经由势力集团的代表在国会从中斡旋游说，布什王朝一员—这次是儿子，上次是父亲—将发布“总统赦令”。之所以有此必要，是因为众所周知总统家族和波萨达的犯罪历史纠缠不清。

目前，索托律师通过交涉致使波萨达不受惩罚，洋洋得意地说“在裁决颁布 90 天后”，将办理手续，以使其客户获释。

美国政府还对委内瑞拉据理提出的引渡请求保持沉默，真岂有此理。委内瑞拉有充分证据证明该恐怖分子要对 1976 年 10 月策划在加拉加斯破坏古巴飞机，使 73 人丧生一事负责。这项指控在中央情报局和联邦调查局近年来已销密的许多文件中都得到证实。

古巴依据作为该罪行的主要受害人所具有的道德权力和不惜放弃其合法权利让一个具有较灵活的法律和与美国订有引渡条约的国家审判杀人犯，再次要求美国政府回应委内瑞拉的请求，并停止玩弄诡计和保持沉默的闹剧。这个国家对势力集团使其一名恐怖分子获得保护的要挟让步，但却在所谓反恐战争中牺牲其青年。

美国当局应停止撒谎骗人，停止弄虚作假。下令在埃尔帕索作出裁决的人与对裁决不进行上诉的人都是一伙。实际上他们都是同一个政府的官员，都要听命于华盛顿。这一点当波萨达的律师宣称该恐怖分子放弃庇护要求，以免其声明会使政府为难，并与它商议找另一条出路时得到证实。究竟什么出路？庇护恐怖分子的做法不仅是对在巴巴多斯发生的罪行的受害者的新侮辱，而且对超过 2000 名在美国布什政府所坚持持续无意义而虚假的反恐战争中丧生的士兵的母亲进行侮辱。

反对释放五名古巴人

10 月 31 日，星期一迈阿密报纸发表的第二项消息刚证实古巴的适当指控。当天，亚特兰大十一巡回上诉法庭接受考虑检察机关对 8 月 9 日同一法庭的法官小组一致作出的裁决所提出的上诉，完全撤销对五名人士的定罪，命令进行新的审判。

这项裁决为巡回法庭的多数法官，不是全体法官作出，导致拖延审判，并会阻碍迅速伸张正义和五名年轻反恐斗士返回祖国。

拖延和阻挠执法正是检察机关力求对 8 月 9 日的裁决提出上诉的原因。专家认为该项裁决是无可争辩的证据，足以证明五人是任意审判的受害人。该审判为超过 45 年在仇视古巴和其革命的压力下存在的社区的偏见所损害，这种仇视在审判期间因当地报纸大肆渲染而加深。

在亚特兰大的三名法官一致裁定进行新审判之前，已存在其他强有力的先例，即人权委员会任意拘留工作组 5 月 27 日所作出的决定，宣布逮捕和后来对五人的诉讼是非法和不适当的。

即使 10 月 31 日的决定是备选抉择之一，有关专家认为三名法官小组 8 月 9 日作出的一致裁决和 93 页强有力的正确论据，导致可期待关于新审判的公正命令得到批准。但同时也等待检察机关的上诉，对该机关来说，重新审判就意味着

成立类似纽伦堡法庭反对在迈阿密反古巴恐怖主义的法庭。不过，由于这个案件的背景，现在与过去不同，再不能保持沉默。

我们没有忘记势力集团的代表，Ileana RosLehtinen 和 Lincoln Diaz-Balart 对亚特兰大的三名法官口诛笔伐，大肆攻击。迈阿密的挑衅性报纸对 8 月 9 日裁决的反应激烈，甚至说这个美国司法机关的代表是“卡斯特罗主义者”，其言辞粗鄙透顶，充满仇恨，因此对古巴各方面不会持客观立场。

因此，毫不奇怪，批准上诉的消息最先和至今只是在为迈阿密极右派煽动对古巴的仇恨所腐蚀的报纸上发表。同时，曾报道三名法官的裁决的美国大报纸却对该案件又一字不提，但如今应对此事更加注意。要知大约十名诺贝尔得奖人和全球超过 6 000 名知名人士在给美国总检察长的一封公开信中要求立即释放五名古巴人。

难道询问为何这项上诉书石沉大海，没有答复是不正当吗？对菲德尔·卡斯特罗总统 5 月 20 日向美国当局提出和近日在第二次全国艺术教员毕业典礼期间重复的请求也一直没有答复。他说：

“…几个月前，在古巴反帝国主义法庭宣读由南半球历史上最杰出的作家之一，加夫列尔·加西亚·马克斯签署的文件。他说明和报告古巴采取的步骤，以传达美国当局对我们提供以波萨达·卡里略斯为首的恐怖集团谋划在空中炸毁飞机，乘客包括美国公民的资料的反应。恐怖分子曾对古巴旅馆进行一连串袭击潮，但都被揭发和被挫败。之后，恐怖分子由于处境困难，就想到炸毁飞往古巴的班机，并重施故伎：使用雇佣分子登上飞机，放置可在飞机离境 50、60 或 90 小时后爆炸的计时炸弹。”

我们与美国政府通讯，向它提供好像目前我们被囚禁的同胞为保卫我国人民寻找关于恐怖分子的资料时所获得的情报。当然，他们不是单枪匹马，而是属于获取情报和防止恐怖行为的机制。

你们记得事情的经过。联邦调查局甚至派人员前来查证资料，古方向他们提供所有事实，几天后他们追踪线索，有些其实已经掌握。随后却逮捕我们同胞，对他们提起难以忍受的诉讼。他们被单独拘禁、不能互相交谈，连其亲人也不能探视。

口口声声反对合理打击雇佣兵的革命恬不知耻的人正在支持封锁、支持攻击我国的卑怯行动，但对囚犯的处境绝口不提。他们毫无道德可言，卑鄙透顶，在其历史上一一直如此。从成为工业国家以来，就剥削人民、剥削各洲、剥削世界。

不过，当我们叙述加西亚·马克斯所宣读的插曲时，我们等待帝国主义领导班子会说些什么，认为我们提供美国总统的资料是真实，还是假造。但他们毫无表示。他们绝口不提是否收到报告，联邦调查局是否知悉；联邦调查局是否来过

古巴；联邦调查局已收到这种或那种报告，其中许多都是由被囚禁的同胞所获得的。

这些同胞不仅维护古巴人民，维护美国人民；而且维护美国公民防范迈阿密的恐怖势力集团的行动和波萨达·卡里略斯一伙的杀人犯。

谁也没有听说过什么……”

为什么，经过多月来都没有就菲德尔·卡斯特罗总统所提出以无可辩驳的历史性文件为依据的问题给予简单答复？

美国政府对势力集团的要挟让步，导致为波萨达获得庇护铺路的不道德决定，而又插手摆布，阻止在世人面前显露历任帝国政府在破坏古巴革命的妄想中推动的持久恐怖战争的新审判，都是出于不公正。

压制真相是不可宽恕的罪行，尤其是通过披露真相可致使杀人者绳之以法和英雄备受歌颂赞扬。

古巴将持续不断要求美国政府和知道文件所述真相的所有人答复其问题，文件也证实路易斯·波萨达·卡里略斯和其同谋不仅对古巴，而且对美国社会是多么危险。

保持沉默的人也是庇护恐怖分子和囚禁反恐斗士的人。他们是假借日益明显、不可接受的谎言发动非法和无休止的战争的人，这场战争正使得数以千计来自美国和世界其他地区的青年死亡。

今天比过去任何时候必须对真相作出承诺，这是正义者的事业

古巴常驻联合国代表团，2005 年 11 月 3 日，纽约